

**Minden kedves Olvasónknak Kellemes
Karácsonyt és boldog 2016-os évet kívánunk!**



Tartalomjegyzék

Bevezető	3
A sikeres program: „A svájci-magyar barátság“	4
Gazdaság és kereskedelem	9
A hozzájárulási program projektjei	13
Kultúra	16
Konzuli ügyek	19
Kitekintés	21



Kedves Honfitársaim!

A 2015-ös esztendő sikeres volt a svájci-magyar kapcsolatok szempontjából. Nemcsak a politikai, a gazdasági és a kulturális élet területén tudunk jó eredményekről beszámolni, hanem emberi kapcsolataink is jól fejlődtek. Májusban, a Swisscham alapításának 20. évfordulójára Budapestre érkezett Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch államtitkár asszony; magyar részről Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere, valamint Szabó László miniszterhelyettes utaztak novemberben, ill. decemberben Svájcba.

Magyarország gazdasági szempontból továbbra is érdekes partnere Svájcnak. Örömeinkre szolgál, hogy az év második felében több svájci vállalat helyezett üzembe új termelő berendezéseket és tudósított újabb megrendelésekről.

A budapesti nagykövetség különböző területeken aktív. Az olvasó a hírlevél jelen számából meggyőződhet arról, hogy a nagykövetség munkája nem csak a fővárosra és Budapest közvetlen közelére korlátozódik. A svájci együttműködés keretein belül számos projekt vidéken, így például Miskolcon, Balassagyarmaton vagy Szombathelyen valósul meg, illetve zárult le időközben sikeresen. Ezek a projektek kitűnő lehetőséget nyújtanak a helyi szervezőkkel és politikusokkal való találkozásokra, a szociális háló kiépítésére, valamint Svájc magyarországi jelenlétének hangsúlyozására.

A követség az utolsó félévben számos eseményt szervezett a "Svájci-magyar barátság: kultúra és hagyomány Európa szívében" program keretén belül. A program az augusztus elsejei nagyszabású ünnepséggel kezdődött, amely idén a Svájci Magyar Egyesület (SVU) 25 éves, és a Swiss Business Club (SBC) 10 éves fennállásának jegyében zajlott.

A Nemzeti Vágta alkalmából a Marché-Concours Saingnégier-i svájci delegációja látogatott Budapestre, hogy kiépítse az első kapcsolatokat magyar partnereivel.

A svájci standon kiváló lehetőség nyílt arra, hogy bemutassuk a Marché-Concour-t, Jura kantont és Svájcot is - a nagyszámú közönségnek.

A svájci-magyar barátság jelen helyzetéről és jövőbeni kilátásairól lehetett gondolatot cserélni az Andrassy egyetem "Hin und zurück" ("Oda - vissza") című egész napos

konferenciáján, amelyet Christine Egerszegi-Obrist a svájci parlament felsőházának tagja nyitott meg, jó kilátásokat felrajzolva a bilaterális kapcsolatok és a politikai párbeszéd erősítése szempontjából.

Magyarország volt a Montreux-i Karácsonyi Vásár díszvendége november 21. és december 24. között. Ez az esemény méltóképpen zárta a svájci-magyar barátság sikeres évét.

Szeretném megragadni az alkalmat, hogy mindnyájuknak köszönetet mondjak együttműködésükért követségünkkel és minden jót kívánjak Önöknek és szeretteiknek az új esztendőre. Kívánom, hogy családjukkal, partnerükkel, barátaikkal és ismerőseikkel békésen és kellemesen zárják az óévet, 2016 pedig hozzon sok sikert és jó egészséget!

Jean-François Paroz
Nagykövet



A sikeres program: „A svájci-magyar barátság“ kultúra és hagyományok Európa szívében



Augusztus elsejei ünnepség

A Svájci Magyar Egyesület (SVU) 25 éves és a Swiss Business Club (SBC) 10 éves évfordulóját augusztus elsején ünnepeltük. Ezen a "dupla születésnapon" számos vendég vett részt. Jelen volt Balog Zoltán úr, a magyar emberi erőforrások minisztere, Csöbör Katalin asszony, a Magyar Parlament svájci-magyar baráti tagozatának elnöke, Roland Borer úr, parlamenti képviselő, René Seiler úr, a bécsi Regionális Konzuli Központ vezetője, valamint a horvátországi (SVK), szlovákiai (SVSK), szlovéniai (SVSL) és osztrák (SVÖ) Svájci Egyesületek képviselői. Balog miniszter úr beszédében megemlékezett Raymonde Berthoud asszonyról, aki a Svájci Egyesület példaképe volt hosszú éveken át, és aki Carl Lutz konzul-helyettes és Friedrich Born, a Vöröskereszt munkatársa oldalán részt vett a zsidók mentésében a II. Világháború alatt.

Paroz nagykövet úr az 1956-os forradalomra emlékeztetett, amely után 12'000 magyar talált új hazára Svájcban. Beszédében rámutatott, hogy sok egykori

menekült időközben visszatért Magyarországra. Többek között ezzel magyarázható az is, hogy a Svájci Egyesületben (SVU) többnyire magyarul és nem Svájc egyik hivatalos nyelvén folynak a beszélgetések.

Roland Borer parlamenti képviselő, Simóka Tamás, a Svájci Egyesület (SVU) elnöke, valamint Ványi Zoltán, a Swiss Business Club (SBC) alelnöke szintén ünnepi szavakkal fordultak a jelenlévőkhöz.

Az alpesi kürt és a svájci harmonika hangjai hozták el a svájci haza hangulatát az ünnepségre. A zene szintén hozzájárult ahhoz, hogy a résztvevők az esti órákig együtt maradtak. Nem utolsó sorban meg kell említeni az esemény kulináris részét is: svájci finomságokkal – sültkolbásztól a Raclette-ig – gazdagított ízletes vacsora várta a vendégeket.



Balog Zoltán a svájci nemzeti ünnepen

Nemzeti Vágta

Mi köti össze a többmillió nagyvárost, Budapestet és a 2'500 lakosú Saignelégier kisvárost Jura kantonban? A lovakhoz fűződő közös lelkesedés. Mindkét országban, Svájcban és Magyarországon régi hagyománya van a lótenyésztésnek. A lónak a mezőgazdaság, a közlekedés valamint a honvédelem teljes motorizációjának bekövetkeztéig nagy jelentősége volt mind a svájci, mind a magyar népgazdaságban.

Mindkét ország megőrizte ezt a régi hagyományt és különböző rendezvényekkel, úgy mint a Nemzeti Vágta és a Marché-Concours fel is eleveníti azt. Mind a Nemzeti Vágta, mind a Marché-Concours Európa legnagyobb és legfontosabb lovas bemutatói közé tartozik. Mindkét rendezvény évente mintegy 50'000 látogatót vonz. Szeptember 19-én és 20-án a Marché-Concours delegációja Saignelégierből látogatást tett a Nemzeti

Vágtán a Hősök terén. A látogatás része volt a "Svájci-magyar barátság - kultúra és hagyomány Európa szívében" programnak. A vendégek Jura Kantonból fel akarták fedezni a hasonlóságot a honi lovas bemutatókkal, kapcsolatokat akartak kiépíteni a budapesti szervezőkkel, tapasztalatokat akartak szerezni és az esetleges jövőbeni együttműködésről tárgyaltak.

A Svájc Turizmus és a Jura Turizmus Svájc Nagykövetségével közös standot nyitott az Andrassy úton. Sok látogatónak mutatták be a Jurában honos freiburgi lovat és a Jura kantonba látogatókra váró szabadidős lehetőségeket. Bizonyára sokan csodálkoztak a sok svájci sapka láttán a Hősök terén, a svájci standon több mint ötezer sapkát osztottunk ki a látogatóknak!



A Marché-Concours delegációja Saignelégier-ből Paroz nagykövet úrral

„Oda - vissza“ konferencia

A budapesti Andrassy Egyetem (AUB) Demokráciakutató Központja és a budapesti Svájci Nagykövetség 2015. október 9-én "Oda és vissza - és közben: a svájci-magyar barátság perspektívái" címen konferenciát rendezett.

Jean-François Paroz nagykövet úr megnyitó beszédében kiemelte Svájc történelmi szerepét, amikor az 1956-os forradalom leverése után sok magyar menekültnek adott menedékhelyet. Ezen kívül rámutatott Magyarország fontos szerepére is, mint Svájc partnerére az európai és bilaterális politikájában. A két ország közötti baráti viszony stabil történelmi alapokon, közös érdekeken és politikai irányvonalakon alapszik. Christine Egerszegi-Obrist

asszony, a svájci parlament felsőházának tagja beszédében hangsúlyozta, hogy a "svájci pontosság és a rendszeret", valamint a "magyar szívéllyesség és spontaneitás", ahogyan ő azt a házasságában is megélte, jó alapot nyújtanak a népek közötti párbeszédhez. Kölsönös megértésből és kölsönös szimpátiából kiindulva a két ország kapcsolatai az idők folyamán kitűnően fejlődtek. Ugyanakkor az államok viszonya nemcsak gazdasági és politikai alapokon nyugszik, hanem az emberi találkozások is nagymértékben befolyásolják. Az egész napos konferencia átfogó képet adott a közönségnek a svájci-magyar kapcsolatokról történelmi, gazdasági, politikai és az emberi kapcsolatok szemszögéből.



Egerszegi-Obrist tanácsos asszony az Andrassy Egyetem rektorával tárgyal



A konferencia záró panelbeszélgetésén J.-F. Paroz nagykövet, Pröhle G. helyettes államtitkár, A. Baumann- és Mátyásfalvy J. üzletember urakkal A. Oplatka beszélget

Karácsonyi vásár Montreux-ben

A 2015-ös esztendőt számos évforduló és ünnepség jellemezte és kiváló alkalmak kínáltak a két ország és nép közötti barátság megünneplésére. E sikeres év mintegy megkoronázását jelentette, hogy Magyarország díszvendégként meghívást kapott az ez évi Montreux-i Karácsonyi Vásárra. A karácsonyi vásár évente közel 500'000 látogatót vonz Svájc-ból és az egész világból Montreux-be. A hagyományos karácsonyi vásáron számtalan pavilon kínálja portékáit öregnek és fiatalnak a Genfi-tó partjától egészen a környező hegyekig. A magyar jelenlét központja a "magyar csárda" volt, ahol a látogatót a magyar népművészet valószínűleg legszínesebb képviselője, a matyó motívum magyar mesterei meleg szívvel fogadták. A látogatók bepillantást nyerhettek Magyarország hagyományos konyhaművészetébe is, megismerkedhettek a bográcsgulyással, a pörkölttel és a palacsintával. Az ünnepélyes megnyitón Balog Zoltán úr,

Magyarország emberi erőforrás minisztere a tiszteletbeli vendég jogán köszöntötte a jelenlévőket. A miniszter beszédében utalt a Balaton és a Genfi-tó között tervezett partnerség kialakítására. A karácsonyi vásár kiváló alkalom volt arra, hogy az Evangélikus Egyházi Szövetségi Tanácsának képviselője, Daniel de Roche úr tárgyaljon a reformáció 2017-ben esedékes 500. évfordulójával kapcsolatos lehetséges együttműködésről.

A megnyitón a "magyar hangulatról" a genfi "Pannonia" néptánc csoport gondoskodott, amely magyar és svájci táncosokból áll.

Leginkább az esti hangulat tett mély benyomást a látogatókra: a sok fény, az égő fáklyák és meleg fényű gyertyák meheített léghőrt teremtettek a karácsonyt váró időszakban.



A magyar csárda Montreux-ben

Gazdaság és kereskedelem



A Swisscham látogatóban a Stadler-nél

A svájci export fejlesztése Magyarországon

Miután 2015. január 15-én a Svájci Nemzeti Bank megszüntette a svájci frank minimális árfolyamküszöbét (1,20 CHF = 1€), októberig a svájci export 3,5%-kal csökkent. Magyarország irányába azonban, jelentős, közel 9%-os exportnövekedés valósult meg. Mint ahogyan követségünk munkatársai meggyőződhetnek róla, ez a pozitív fejlemény nagyrészt azoknak a svájci cégeknek volt köszönhető, amelyek elkötelezték magukat a svájci termékek exportja mellett.

Szeptember 13-án, a Budavári Borfesztiválon megrendezésre került 3. Szega Foods sajtkülföldi versenyen az Appenzeller sajt nyerte meg a 2015 legjobb alpesi sajtjának járó díjat.

A svájci húsipar október 30-án tudta bemutatni legjobb oldalát a 10 éves svájci Business Clubnak. A Zimbo-nál, a svájci Bell Csoport leányvállalatánál tett látogatás során a résztvevők megtudhatták, hogy Svájcban érkezett hús kerül helyi feldolgozásra, ami pozitív hatással van a svájci húsexport-statisztikákra.

A svájci autóipar jó exportadatairól már évek óta többek között a Stadler Rail is gondoskodik. Novemberben meglátogatta a céget az idén 20. évfordulóját ünneplő Svájci-Magyar Kereskedelmi Kamara is. A résztvevők megcsodálhatták a Szolnokon gyártott magas színvonalú karosszériákat. A Stadler szeptember 21-én átadta a MÁV-nak a tavasszal megrendelt 21 FLIRT motorkocsi első hat darabját.

A svájci óraipar jelentős képviselője Magyarországon a Btech cég. November 27-én a BL Óraszalon kiskereskedelmi lánc 17. üzletét nyitották meg Székesfehérvár bevásárlóközpontjában, valamint együttműködési megállapodást írtak alá a Magyar Vívó Szövetséggel. Csampa Zsolt, a Vívó Szövetség elnöke, Géza Imre, a jelenlegi világbajnok párbajtőr vívó, valamint helyi és regionális politikusok szintén részt vettek az ünnepélyes megnyitón.

December 21-én a svájci nagykövet jelenlétében nyitotta meg új butikját a Hublot Budapesten.



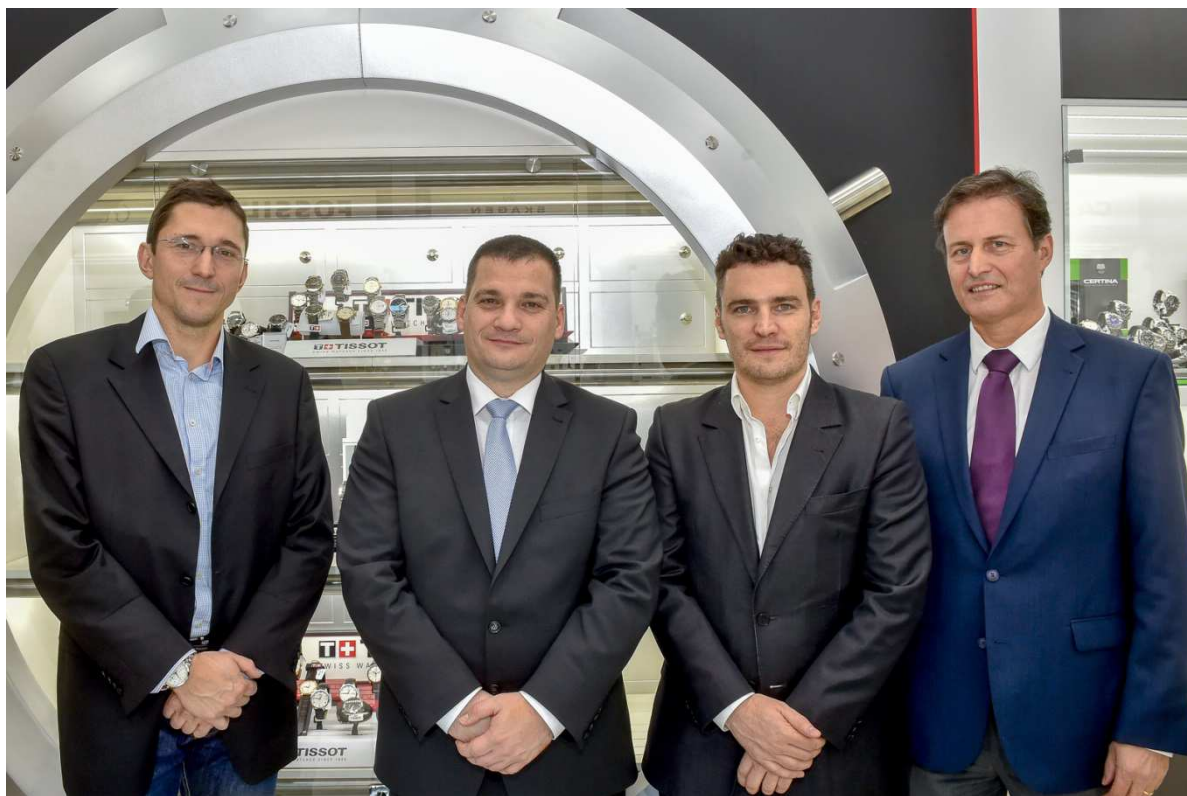
Urs Brönnimann átveszi az Appenzeller sajtjának járó díjat

A Swiss Selection Kft a svájci csokoládéiparban fontos partner. A cég december 3-án nyitotta meg újabb, nagyobb üzletét a Hegyvidék Központban, a XII. kerületben, Budapesten, ezzel biztosítva a svájci csokoládé elérését a jövőben.

Számos cég bővítette ki gyártási és értékesítési tevékenységét a közép- és kelet-európai régióra annak érdekében, hogy az erős frank ellenére hosszú távon megerősítse versenyképességét. Ez lehetővé tette számukra, hogy nem csak Svájcban biztosítottak munkahelyeket, hanem új munkahelyeket is teremtettek Magyarországon. Ezévből a svájci Aryzta cég megvásárolta a magyar sütőipari termékeket gyártó Fornettit. Novemberben következett a bejelentés egy befektetésről Kecskeméten, amelynek köszönhetően 20 új munkahelyet teremtenek.

A svájci ipar erős magyarországi jelenléte miatt igen nagy az érdeklődés jól képzett magyar munkavállalók iránt. Ezt különösen tükrözi az a tény, hogy egyre több vállalat csatlakozik a duális képzési rendszerhez Magyarországon. Az illetékes felsőoktatási államtitkár, Dr. Palkovics László december 1-én a svájci nagykövet rezidenciájának vendége volt, ahol a Svájci Kereskedelmi Kamara és a svájci gazdaság számos képviselőjével folytatott eszmecsere. Olyan vállalatoknak, mint a Stadler, a Phoenix Mecano, a Nestlé és a Givaudan már van tapasztalatuk az új rendszerről, így javaslatokat tettek a konstruktív párbeszéd során.

A kétoldalú gazdasági kapcsolatok támogatása volt az egyik fő motivációja Szabó László miniszterhelyettes és Ineichen-Fleisch államtitkár december 11-én Bernben lezajlott kétoldalú találkozásának is.



A BL Oraszalon a legjobb cím, ha az ember Székesfehérváron svájci órát szeretne vásárolni...

Egy különleges út: Nagy Svájci Körutazás... Budapesten



Úton a következő svájci céghez

A Svájc Turizmus VIP rendezvényének keretében, október végén, magyar újságok főszerkesztőinek nyílt lehetősége arra, hogy Svájc felfedezésére induljanak Budapesten. Az expedíció a Svájci rezidencián kezdődött, ahol Jean-François Paroz nagykövet úr és Weber úr, a bécsi Svájc Turizmus iroda vezetője szeretettel fogadták a vendégeket, valamint izgalmas és humoros üdvözlő beszédükkel felkeltették a meghívottak érdeklődését. A svájci kaland kiindulópontja a nagykövet úr otthona volt, ahol a Nespresso standnál ízletes kávét szolgáltak fel, hogy még a legfáradtabb vendégeket is megnyerjék e „svájci” kiruccanásnak, és a túra végéig ébren is tartsák.

Ezt követően a meghívott újságírók egy Setra S80-as busz fedélzetén járták be Budapestet, hogy felfedezzék Svájc sokoldalúságát a magyar fővárosban. Megfordultak számos magyarországi svájci vállalkozásnál: a Btech Swatch szaküzletében, Frischknecht asszony standjánál, ahol markáns és eltéveszthetetlen illatú, csodás svájci sajtokat kóstolhattak, valamint megcsodálhatták a Swiss Selection csokoládé boltot is. Egy ilyen hosszú út után megéhezik az ember. Hampuk Zsolt, a Lamb and Leo étterem tulajdonosa, mesterszakács, aki sokáig élt és dolgozott Svájcban, ínycsiklandozó svájci menüvel várta a „vándorokat”, akik a csodás ízek hatására még inkább Svájc szerelmeseivé váltak.



Swiss Selection, a „finom bolt”

A hozzájárulási program projektjei



A Svájci Hozzájárulási Program által finanszírozott projektek megvalósítása során több érdekes esemény, projekt mérföldkő megünneplésére került sor 2015 októberében és novemberében. Ezekon a programokon a svájci nagykövet, a Svájci Hozzájárulási Iroda vezetője és más magas rangú svájci tisztviselők is részt vettek.

Balassagyarmat város ivóvízellátását megújító projekt ünnepélyes nyitórendezvénye

A Svájci Hozzájárulás által finanszírozott, Balassagyarmat város és térsége ivóvízhálózat rekonstrukcióját célzó projekt hivatalos megnyitójára 2015. október 13-án került sor a Városháza dísztermében.

A projektet a Svájci Hozzájárulás 4,1 millió svájci frank értékben támogatja, míg a projekt költségvetésének 15 százalékát Magyarország biztosítja.

A projekt célja a várost ellátó, illetve a belterületi elosztóhálózat elavult részeinek felújítása, cseréje, amely érinti a Dejtár-Balassagyarmat távvezetékeket, a városi fővezetékeket, és a kapcsolódó házi bekötéseket. A projekt eredményeként a városi ivóvízellátás biztonságosabbá válik, a vízminőség javul, a meghibásodások száma és a vízvesztés jelentősen csökkenni fog, továbbá csökkennek az üzemeltetési költségek is.



Medvác Lajos, Bakos Ferenc, Jean-François Paroz és Balla Mihály

A rendezvényt és az azt követő sajtótájékoztatót Medvác Lajos polgármester, Jean-François Paroz svájci nagykövet, Balla Mihály parlamenti képviselő, és Max Schnellmann, a Svájci Hozzájárulási Iroda vezetője is megtisztelte jelenlétével. A megnyitón mondott beszédében a nagykövet a Svájci Hozzájárulási Program és a projekt fontosságát hangoztatta.

A Svájci-Magyar Civil és Ösztöndíj Alapok sikeres lezárása

2015. október 12-én sikeresen befejeződött a Svájci-Magyar Civil és Ösztöndíj Alap a Miskolcon megtartott záró konferenciával



Mora Vera és Ulrich Stürzinger

A magyarországi Civil és Ösztöndíj alap program 2012 július közepén indult útjára. Az alapkezelőt (Ökotárs Környezetvédelmi Partnerségi Alapítvány) nyílt pályázaton választották ki. A program ideje alatt, két fordulóban 111 projekt került támogatásra, megközelítőleg 1,3 milliárd forint (5,4 millió svájci frank) értékben. A kisprojektek tartalmukban széles skálán mozogtak, de abban megegyeztek, hogy a hátrányos területeken élőket szólították meg, gyerekeket, felnőtteket, a falun és városban élőket, romákat és nem-romákat egyaránt, és ezáltal több tízezer ember életére voltak hatással. A kilenc ösztöndíjas projekt által 679 gyerek részesült pénzügyi és természetbeni (pl. oktatás, készség fejlesztés, közösségi élmények) támogatásban.

Az októberi záró konferencián a támogatott szervezetek összefoglalták az eredményeket és tapasztalatokat. Az eseményt Ulrich Stürzinger, a Svájci Fejlesztési és Együttműködési Ügynökség Divízió vezetője nyitotta meg.

A rendezvényt Jean-Francois Paroz, Svájc magyarországi nagykövete is megtisztelte jelenlétével. A nyitóbeszédet a civil és ösztöndíjas programok általános értékelése és néhány sikeres projekt bemutatása követte.

Stürzinger úr beszédében hangsúlyozta, hogy a svájci tapasztalatok azt mutatják, hogy az „NGO-k szerepe több tekintetben is rendkívül fontos, mivel ezek a szervezetek olyan résztvevőket is meg tudnak szólítani, akik különben nem lennének képesek a hangjukat hallatni a demokratikus politikai folyamatokban. A civiltársadalom szervezetei nem az állami szektor ellen, hanem azt kiegészítve működnek a társadalom javát szolgálva. Nagyon sok olyan ügyre emlékszem, amikor Svájcban az „úttörők” vagy az első „lobbisták” NGO-k voltak, és egy idő után az állam adaptálta módszereiket és javasolt megoldásaikat. Olyan ügyekre gondolok, mint például az idősek házi betegápolása, az élelmiszerekkel és az iparral kapcsolatos környezetvédelmi előírások megállapítása és a közúti közlekedési biztonságának növelésére tett intézkedések”.

Rendőrségi épületek sikeres energiahatékonysági felújítása Vas megyében

Ünnepélyes keretek között átadták a Vas Megyei Rendőrfőkapitányság felújított épületeit 2015. november 27-én, amelyhez pénzügyi támogatást a Svájci Hozzájárulás nyújtotta

Papp Károly országos rendőrfőkapitány, Jean-François Paroz Svájc magyarországi nagykövete, Dr Hende Csaba parlamenti képviselő, valamint a rendőrség és a Belügyminisztérium jeles képviselői vettek részt a rendezvényen. Beszédében Paroz Nagykövet úr rámutatott a projekt jelentőségére a Svájci-Magyar Együttműködési

Program keretein belül, továbbá örömet fejezte ki azzal kapcsolatban, hogy az eredetileg kitűzött projektcélok elérése teljesült.

Jelen projekt végrehajtója a Belügyminisztérium, célja pedig az energiahatékonyság fejlesztése a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, valamint a rendőrség egyes épületeiben. A Svájci Hozzájárulás 5,8 millió svájci frank összegű támogatást biztosított, amelyhez Magyarország a projekt költségvetésének a 15 százalékát adta hozzá. E jelentős támogatásnak köszönhetően eddig már nyolc épület felújítása történhetett meg az ország különböző helyszínein.

Az épületek mára új, költséghatékony fűtési, víz- és szennyvíz-, valamint elektromos rendszert kaptak, amelyek megfelelnek az EU energiahatékonysági követelményeinek és szabványainak. Továbbá modern tűzvédelmi rendszerek kialakítása is megtörtént, emellett pedig a megújuló energiafelhasználás is előtérbe került. A projekt így hozzájárult a rendőrségi dolgozók munkakörülményeinek, illetve a menedékkérők elhelyezési körülményeinek javításához.



A felújított rendőrségi épület átadási ünnepségén

Kultúra



Szemrevaló filmfesztivál

Az év második felében is bővelkedhettünk kulturális és oktatási rendezvényekben. A Németországgal és Ausztriával közösen megrendezett Szemrevaló filmfesztivált idén kibővítettük és néhány kiválasztott filmet Budapest mellett Pécsen, Debrecenben és Szegeden is bemutattunk. Az összesen 52 előadás során 21 filmet nézhetett meg a nagyközönség szeptember 24. és október 6. között. Mint ahogyan azt már megszokhattuk, a Szemrevalón, a legtöbb film az elmúlt két évben készült. Ezen kívül időn történelmi visszatekintéssel is szolgáltunk:

6 film Rainer Werner Fassbinder munkásságát mutatta be, aki 2015-ben lett volna 70 éves. A program a migráció, a másság és a „Talajt veszített fiatalok” témakörök köré csoportosultak. A fesztivál csaknem 3500 nézőt vonzott. A fesztiválon négy svájci filmet mutattunk be, ezek közül a „Kör” és az „Új világ” voltak a nézők kedven svájci filmjei. A nagy sikerre való tekintettel, jövőre is megrendezzük a fesztivált, így már most lefoglalhatja naptárában a szeptember végét!



A Szemrevaló budapesti helyszíne: a Művész mozi

Két koncert októberben

Követségünk hosszú évek óta kitűnő kapcsolatokat ápol a budapesti Olasz Kulturális Intézettel. Októberben két alkalommal is vendégeskedtünk az intézetben. Október 9-én az alpesi kürtös József Molnár és felesége, Maryse Zeiter (harmonika) adtak koncertet az „Oda- vissza konferencia” zenei lezárásaként. A konferenciáról a 7. oldalon olvashatnak. Molnár úr magyar születésű, de művészetét a svájci hegyek között tökéletesítette. Életútja így kiváló példa a Svájc és Magyarország közötti kapcsolatokra. A két zenész szinte az Alpokba repítette a közönséget. A jelenlévő 250 ember sok titkot megtudhatott az alpesi kűrtől.



A vidám duó: Marco Todisco és Andi Pupato

Az idei „Az Olasz nyelv hete a világban” c. rendezvénysorozatban Marco Todisco és Andi Pupato duója képviselte az olasz Svájcot október 20-án. A különböző zenei irányzatok nagyszerű keveréke és Todisco vidám történetei az életről Svájcban vidám hangulatot varázsoltak.

Andi Pupato egész dobfelszerelését egy bőröndben hozta magával. Képzelmek, hogy nem volt sem kicsi, sem könnyű! De megérte, mert minden stimmelt! A zenész, aki többek között Andreas Vollenweiderrel is játszik, elvarázsolta a közönséget virtuozitásával. A végén mindenki maga megválaszolta a feltett kérdést, hogy az olaszok vidámabbá teszik-e Svájcot.

Előadás az Andrássy Egyetemen

Az intézet szomszédságában, a német nyelvű Andrássy Egyetemen Prof. Alois Riklin, politikatudományi em. professzor és a St. Gallen-i Egyetem egykori rektora és 2001 és 2010 között az Andrássy Egyetem svájci küldötte tartott érdekes előadást november 11-én „Párbeszéd a kultúrák összeütközése helyett – a világetika-projekt” címmel. Előadásában a kultúrák közötti párbeszéd elveit, feltételeit és céljait taglalta a világetika-projekt alapján. A kimondottan aktuális téma sokakat érdekelt és érdekes kérdések hangzottak el az előadást követő fogadáson is, amelyet a svájci nagykövetség adott.



Riklin professzor az egyetem Andrássy-termében

Konzuli ügyek



Németh Klára, Benno Stauffer és Kún Éva

Új törvény a külföldön élő svájciaknak

2015 novemberében lépett hatályba az új a külföldön élő svájciaknak szóló törvény. Azoknak a svájciaknak a jogait és köteleseit szabályozza, akik külföldön élnek vagy külföldre utaznak. Az új törvény figyelembe veszi a svájciak növekvő nemzetközi mobilitását. A külföldön élő svájciak és külképviselőik kapcsolatában csak kisebb módosítások történtek, pl. a bejelentkezés, a címváltozás bejelentésének kötelezettsége, ill. a politikai jogok gyakorlása terén. Részleteket az új törvényről a következő linken talál:

<https://www.eda.admin.ch/eda/de/home/leben-im-ausland/rechte-und-pflichten-der-schweizer-personen-im-ausland/auslandschweizergesetz.html>

Változás a vezetésben

Év végén Benno Stauffer úr elhagyja követségünket, hogy a berni központban új feladatokat lásson el. Stauffer úr a konzuli munkát 2015 januárjában kezdte meg Budapesten. Anyagi okokból a Svájci Külügyminisztérium berni központja úgy döntött, hogy a munkakört egy helyi munkaerő veszi át. Utódjának Kún Évát választották ki. Kún asszony 2011 óta dolgozik követségünkön. Közgazdászként végzett és kitűnő pénzügyi ill. személyzeti ismeretekkel rendelkezik. 2016 januárjától veszi át a konzuli ügyek vezetését. Helyettesévé Németh Klára asszonyt nevezték ki, aki már több mint 30 éve munkatársa követségünknek. Németh asszony januártól részt fog venni a Svájci Egyesület elnökségi ülésein is.

Benno Stauffer úr és Németh Klára asszony látogatása Bécsben a Regionális Konzuli Központban / A mobil biometria következő látogatásai

A budapesti Svájci Nagykövetség konzuli osztályának bezárása és a konzuli feladatok Bécsbe történt áthelyezése óta követségünk külön figyelmet fordít arra, hogy a Magyarországon élő svájci állampolgárok érdekeit a lehető legjobban képviselje. Ezért is olyan fontos a rendszeres kapcsolat és információcsere a budapesti nagykövetség és a bécsi konzuli iroda között. Az augusztus 1-i nemzeti ünnepen és a Svájci Egyesület 25. évfordulóján meglátogattak minket René Seiler úr, a bécsi konzuli központ vezetője. Október elején Németh Klára és Benno Stauffer ellátogattak a bécsi konzuli központba. A beszélgetések középpontjában a kollegiális kapcsolatok elmélyítése és konzuli központ évi két budapesti látogatásának a megtartása állt.

Itt szeretnénk megemlíteni, hogy a következő biometrikus napokra 2016. április 12-13. illetve október 11-12. kerül majd sor Budapesten.



Kitekintés 2016-ra



A svájci Safram csapata nyerte meg a 47. KÉKSZALAG
ÁRKÁD Nagydíjat



Svájci körutazás Magyarországon

Miután a szovjet csapatok leverték az 1956-os forradalmat Magyarországon, 12'000 magyar ember menekült Svájcba. A magyar menekülteket a svájci nép határtalan szolidaritási és szimpátia-hulláma várta. A beilleszkedés gyorsan és példamutatóan zajlott azért is, mert a magyar menekültek elfogadták új hazájukat és az új szabad társadalmi rendnek részévé akartak válni.

A magyar forradalom 60. évfordulója alkalmából 2016-ban lehetőség nyit a két ország és népeik sok éves barátságának méltó megünneplésére. A Svájci Nagykövetség a "Svájci-magyar barátság: kultúra és hagyomány Európa szívében" kulturális program keretén belül álmodta meg a "Grand Tour of Switzerland in Hungary" (Svájci körutazás Magyarországon) kapcsolódó projektet, egy interaktív útikalauzt Magyarországon keresztül. A projekt kialakításában követi a "Grand Tour of Switzerland" alapötletét, amely egy a Svájc Turizmus által az elmúlt nyárra bevezetett utazási koncepció. Ez a különleges Magyarország-térkép olyan helységeket és látnivalókat vonultat fel, amelyek különleges események, híres személyiségek, testvérvárosok és vállalati telephelyek révén kapcsolódnak Svájcban, és lehetőség szerint különleges rendezvények helyszínéül szolgálhatnak. Önökkel együtt örülünk annak, hogy felfedezhetjük Magyarország svájci oldalát.



Genfi-tó és Balaton – egy kapcsolat megszületése

Mi köti össze a Genfi-tavat és a Balatont Európa közepén? Egy egyedülálló együttműködési elképzelés ötlete, amely a svájci-magyar barátságprogram során született meg. A tervezett tavak közti együttműködés élénk és autentikus lesz: rendszeresen szervezett, nemcsak magas szintű kulturális és gazdasági programok, hanem sokrétű személyes találkozások által is jobban megismerhetik egymást a tájegységek képviselői és kölcsönösen inspirálhatják egymást.

A hivatalos együttműködést kölcsönös látogatások is színesítik majd. A svájci fél különleges igénye, hogy az együttműködésből a Balaton környéke konkrét hasznot lásson. Ebből adódóan különösen politikai és társadalmi csoportok, valamint városi és vidéki szervezetek közötti kapcsolatfelvételt fognak támogatni.

A tervek között olyan kulturális, tudományos és sportrendezvények szerepelnek, melyeken lehetőség szerint minél többen részt vesznek, segítve egy új kapcsolati háló kialakítását, valamint a megfelelő projektpartner vagy szakértő megtalálását. A két tóvidék szorosabb együttműködésének nyitánya lesz egy magyar küldöttség látogatása a Bol d'Or Mirabaud vitorlásversenyen 2016 júniusában. A delegáció tagjai lesznek a balatonvidéki vízi mentők képviselői is.



Kapcsolat / Impresszum

Stefánia út 107
1143 Budapest
Magyarország

Telefon: (+ 36 1) 460 70 40

Telefax: (+ 36 1) 384 94 92

E-Mail: bud.vertretung@eda.admin.ch

Internet: www.eda.admin.ch/budapest

